

English Press Vol.8

これだけ暗記すれば、きっと乗り切れる！海外のレストラン英会話



How many people are there in your group?
何名様ですか？

Two, please.

2名です。



Are you ready to order?
ご注文はお決まりましたか？

Yes, Could I have (注文するもの), please?

はい、～を頂けませんか？



Excuse me, Could you tell me where the rest room is, please?

すみません、お手洗いはどちらですか？



Excuse me, Could I have the bill (cheque), please?

甚か定(会計、精算)をお願いします。

代金英語bill 印刷英語cheque

How was the meal?
いかがでしたか？

It was excellent (great, very good).

良かったです。★店員はそれについて、良かたどかた聞いたので、そこに答えます。



イギリス人教師:オー氏の"The にっぽん☆ワンダーランド"

People in Japan buy hundred of souvenirs on their holidays. In England you might send a couple of postcards, but souvenirs are only given as a joke, for example if I find a small model of a goat on my holidays and it looks like my friends head. Often English postcards will contain a slightly ironic message on them. The most common one that I have seen has been a picture of people standing in the rain with clothes soaked through and a caption that reads "Wish you were here!"



「いつもお世話になっています」

Thank you for your support.

Thanks for supporting (company name).

いろいろなケースがありますがよく見かけるのはこちら。ビジネスメールや手紙でこれらを用いる場合日本語は最初に使用するのに対し、英語は最後に用います。(company name)は出す側(差出人)の会社名が入ります。

How do you say this in English?



アルバイト
Arubaito!!

↑答えは "part-time job"

ドイツ語のArbeit(読みは"アルハイト") (英語のworkにあたる)から出来た日本語。日本のように年齢や労働条件によって分けている訳でもありません。ちなみにフリーターやニートも和製英語です。

Packwood はこんなにも好きです。そして おれわれ、ほぼ毎日、電車中一 *



mixi twitter

www.packwoodes.weebly.com

Facebook



English Press Vol.9

「見る・観る」という英語LOOK/WATCH/SEE どう、使い分けようか？

Look



Usako looks at a cat.

Look・・・目を向ける。

'Look at me!'

'Look up to the sky!'

ある視点へ意図的に目を動かす様子。
lookの後にはupやat等と共に使用することで、
詳しくどう動かすのかを指示することも可能。

Watch

Watch・・・じっと見つめる。

'Watch TV'

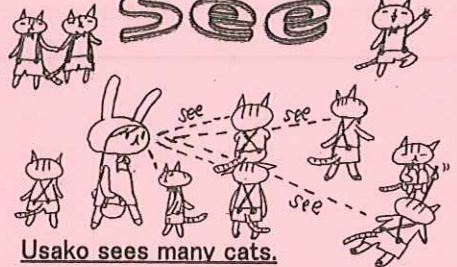
'Watch out!'

じっと観察する行為。
注意深く、じっくりと中身を見ている様子。
熱視、注視、監視する時に使用可能。



Usako watches TV.

See



Usako sees many cats.

See・・・目に入ってくる。分かる。

'See you!'

'I see.'

自然に視覚から情報が入ってくる様子。
心で分かる、理解する行為にも使用可能。
行為より、経験として単に"みた"ならsee。



TVを観たなら・・・I watched TV.
TVが置いてあったのを見た、見つけたなら・・・I saw a TV.
映画館で映画を観たなら・・・I saw a movie.
TVの番組で"映画"を観たなら・・・I watch a movie.

イギリス人教師:オー氏の"The にっぽん☆ワンダーランド"

In my opinion, there are three great animation studios and they are Studio Ghibli, Pixar and Aardman Animations. I was fortunate enough to visit Aardman Animations studios in Bristol, England and I got the chance to touch the real Wallace and Gromit figures used in the movies. I almost cried. Spirited Away is such an incredible story, heaped in Japanese culture. One of my goals coming to Japan is to someday meet Hayao Miyazaki. If I can do that, my life is complete.

「タレント」

"TV character" 又は "celebrity"

他にcomedian, talk show host, tv star, TV personality
等色々言い方はあるようです。

英語のtalentは"才能ある人"という意味で使用されます。

(例) He is good talent. (彼はいい才能があるよね)

日本では肩書扱いのような使い方をしています

(私はタレントになりたい。)など。

これをそのまま英語で使おうとしちゃって、

I want be a talent. と言うと

(私はある才能になりたい)・・・なんだか哲学的な願いをこの子
は持っているのかな、、、なんて理解されそうですね。



他にはpop idol, teen idol, movie idolと言います。
idolだけだと、"偶像の神、崇拜の対象"といった違う意味に。
英語ではどういふ分野で崇拜されたいのか、というニュアンスで○○idolと
言わないと伝わりません。

我が こんばんを かっています。

www.packwoodes.weebly.com

blogは ほぼ毎日更新中。

July, 2013